

### 1. Generelle bestemmelser

Alle leverancer og ydelser sker på grundlag af vores nedenstående salgs- og leveringsbetingelser. Nedenstående betingelser gælder ligeledes for reparationer og idriftsættelse af ARBURGs sprøjtstøbmaskiner. I tilbuddet til kunderne er der udtrykkeligt henvist til, at nærværende salgs- og leveringsbetingelser er en del af aftalegrundlaget, og kunden har før aftalens indgåelse haft mulighed for at gøre sig bekendt med nærværende salgs- og leveringsbetingelser.

Anvendelsen af nærværende salgs- og leveringsbetingelser kan kun fraviges helt eller delvist, hvis det aftales udtrykkeligt i forbindelse med indgåelsen af den enkelte forretning. Særaftaler, som afviger helt eller delvist fra vores salgs- og leveringsbetingelser, eller som er i strid med disse, gælder kun, hvis de bliver bekræftet skriftligt af os. Gør ordregiver ikke indsigelse mod vores ordrebekræftelse i løbet af en arbejdsuge efter modtagelsen af vores ordrebekræftelse, så anses ordregiver for at have accepteret vores salgs- og leveringsbetingelser i fuldt omfang og uforbeholdent. Forretningspartnerens generelle aftale- og forretningsbetingelser, herunder især forretningspartnerens indkøbsbetingelser, finder ikke anvendelse på vores leverancer og ydelser, såfremt de ikke er udtrykkeligt anerkendt af os. Vi forpligtes heller ikke heraf, selvom vi ikke har gjort særlig indsigelse gældende herimod. Forretningspartneres accept af vores leverancer og ydelser omfatter i hvert tilfælde ligeledes en anerkendelse af vores salgs- og leveringsbetingelser uden nogen form for forbehold samt et afkald på vores forretningspartneres egne formelle betingelser. Tilsvarende gælder for vores forretningspartneres erlæggelse af udbetaling og ydelse af første delbetaling.

### 2. Accept af ordrer, ydelsesangivelser

2.1 Vores tilbud er altid uden forbindende. Ordre og omfanget af disse anses først for accepteret efter vores skriftlige bekræftelse herpå, såfremt der ikke er aftalt andet i det enkelte tilfælde. Accepten af købstilbud sker efter vores valg i løbet af 4 uger ved fremsendelse af en ordrebekræftelse eller den forbeholdsløse erlæggelse af de bestilte leverancer og ydelser.

2.2 Vores accept af ordrer omfatter kun leverancer og ydelser i bestemmelseslandet, såfremt der ikke udtrykkeligt er aftalt andet. Vi er berettiget til at hæve købsaftalen, så snart vi får kendskab til, at vores ordregivere – og tredjemand med vores ordregivers indforståelse – har til hensigt at indføre vores leverancer og ydelser i et andet land uden for den Europæiske Union, hvis ordregiverne er hjemmehørende i den Europæiske Union.

2.3 Ydelsesangivelser for vores maskiner er kun bindende for os, hvis de fremgår af en endnu gyldig brochure eller er blevet udtrykkeligt bekræftet skriftligt af os. Der tages forbehold for de konstruktionsmæssige ændringer, som vi på grund af den teknologiske udvikling eller efter vores eget skøn anser for hensigtsmæssige. Såfremt der foretages sådanne ændringer, er vi berettiget til at gøre de prisstigninger, der eventuelt måtte opstå i forbindelse hermed, gældende.

### 3. Priser, betalingsbetingelser, forsinket betaling

3.1 Vores salgspriser gælder ab fabrik ekskl. emballerings-, forsendelses- og forsikringsomkostninger. Priserne for vores produkter er baseret på de omkostningsfaktorer, der var gældende ved aftalens indgåelse. Ændringer i prisstrukturen frem til leveringen hhv. ydelsen

berettiger os til at ændre prisen, hvis der er gået mere end fire måneder mellem aftalens indgåelse og leveringen. Medmindre andet er angivet, indeholder de anførte beløb ikke merværdiafgift (moms).

3.2 Gennemfører vi efter aftalens indgåelse et særligt salg fremstødt med særlige kampagnepriser, har disse særlige kampagnepriser ingen indflydelse på løbende aftaler, som er indgået til normale listepreiser. Særlige kampagnepriser gælder kun for aftaler, der udtrykkeligt er indgået som led i salg fremstødet, og som vi har bekræftet er omfattet af salg fremstødet.

3.3 Medmindre andet er aftalt i det enkelte tilfælde, skal der for maskiner eller komplette byggeenheder betales 30 % netto af prisen ved ordreafgivelse, 60 % netto af prisen ved meddelelse om, at produktet er klar til afsendelse, samt 10 % netto af prisen 30 dage efter leveringsdatoen. I forbindelse med enkelt salg af tilbehør og reservedele forfalder hele fakturabeløbet til betaling uden fradrag straks efter leveringen. Reparations- og montagefakturaer skal altid betales uden fradrag straks efter fakturering.

3.4 Ved overskridelse af betalingsfristen eller ved betalingsmora beregner vi renter på 8%-point over den Europæiske Centralbanks til enhver tid gældende europæiske referencesats (EURIBOR), medmindre der er aftalt højere rentesatser. Vi forbeholder os ret til at gøre en videregående moraskade gældende. Vi er berettiget til først at modregne indgående betalinger i ældre fordringer, herefter i hovedstolens omkostninger og renter, og først til sidst i hovedfordringen. Kunden har kun ret til modregning eller tilbageholdelse, hvis dennes modkrav enten er retskraftigt konstateret, ubestridt eller udtrykkeligt anerkendt. Tilbageholdelsesretten består desuden kun, hvis det modkrav, der gøres gældende, beror på det samme aftaleforhold som vores krav.

3.5 Hvis kunden ikke betaler forfaldne fakturaer eller overskrider en sat betalingsfrist, eller kundens formueforhold forværres efter aftalens indgåelse, eller vi efter aftalens indgåelse får ugunstige oplysninger om kunden, som sætter spørgsmålstegn ved dennes betalingsevne eller kreditværdighed, så er vi berettiget kræve kundens restgæld indfriet omgående. Vi er i så fald ligeledes berettiget til ved ændring af de trufne aftaler at forlange forudbetaling eller sikkerhedsstillelse eller efter stedfunden levering at kræve omgående betaling af alle vores fordringer, som beror på det samme retsforhold. Dette gælder især, hvis kunden foretager betalingsstandsning, hvis checks udstedt af kunden ikke indløses, hvis vekslers udstedt af kunden ikke betales af kunden, hvis kunden tages under konkursbehandling, eller hvis der indgives konkursbegæring, men konkursbegæringen nægtes fremme på grund af boets utilstrækkelige midler.

3.6 Brug af vekslers eller checks kræver vores godkendelse.

### 4. Leverings- og ydelsestidspunkt, sælgermora, dellevering

4.1 Vi bestræber os efter bedste evne på at overholde de i ordrebekræftelsen anførte frister og tidspunkter. Vores angivelser er dog uden forbindende, medmindre der udtrykkeligt og skriftligt er aftalt et fast leveringstidspunkt (fixforretning). Særligt aftalte leveringsfrister begynder at løbe fra tidspunktet for afsendelsen af vores ordrebekræftelse, men dog ikke før den første delbetaling i henhold til punkt 3.3 er modtaget. Fristen anses for overholdt, hvis

leveringsgenstanden er overgivet til fragtmænd inden fristens udløb, eller det er meddelt, at varen er klar til forsendelse. Overholder vi ikke et skriftligt bekræftet leveringstidspunkt, indtræder sælgermora først efter udløbet af den passende tillægsfrist, som ordregiver har sat skriftligt.

4.2 Vores overholdelse af frister mht. ydelser forudsætter, at samtlige de testgenstande, bilag, påkrævede tilladelser og frigelser, herunder især vedrørende planer, som kunden skal levere, er modtaget rettidigt, samt at kunden har overholdt de aftalte betalingsbetingelser og øvrige forpligtelser, som f.eks. forpligtelser om medvirksomhed. Opfyldes disse forudsætninger ikke rettidigt, så forlænges fristerne for os tilsvarende.

4.3 Forstyrrelser i forretningsdriften, herunder især interne og eksterne strejker og lockouts, myndighedspåbud, sundhedskriser, såsom pandemier og epidemier, samt andre uforudsete, udefrakommende begivenheder, der gør det usædvanligt byrdefuldt for både os eller vores underleverandører at opfylde aftalen, fører til forlængelse af leveringsfristerne og ansvarsfrihed. Kunden kan derfor ikke kræve erstatning, naturalopfyldelse eller forholdsmæssigt afslag på grund af ydelsens forsinkelse eller mangel. Udefrakommende begivenheder, der var indtruffet inden aftalens indgåelse, medfører ansvarsfrihed og forlængelse af leveringsfristerne, såfremt deres indflydelse på aftaletidspunktet ikke kunne forudses. Vi underretter snarest muligt kunden skriftligt, hvis der indtræffer en begivenhed, der gør nærværende vilkår anvendelig. Vi vil i den forbindelse drøfte med kunden, hvornår og på hvilke betingelser en opfyldelse af aftalen forudsættes at være mulig.

4.4 Vi er berettiget til at foretage delleverancer og erlægge delydelser i løbet af de aftalte leverings- og ydelsestidspunkter, hvis dette er rimeligt for kunden.

## 5. Forsendelse, transport & emballering, risikoovergang

5.1 Forsendelsen af vores produkter finder altid sted af fabrik ("Ex Works" (EXW)), jf. EXW reglerne i Incoterms 2010, medmindre andet er udtrykkeligt skriftligt aftalt med kunden.

5.2 Transporten finder principielt sted for modtagerens regning og risiko, medmindre andet er aftalt. Kunden bærer således risikoen fra det øjeblik, hvor ARBURG har stillet godset til disposition på det aftalte tidspunkt og det aftalte sted. Kunden bærer hele risikoen og alle omkostninger i forbindelse med fragten af varerne til bestemmelsesstedet og - hvis relevant - for samling af varerne. Kunden deklarerer også for eventuel eksport.

5.3 Kursrisikoen og risikoen for de aftalte leveringsgenstandes hændelige undergang eller forringelse overgår til kunden, efter at genstandene er klar til afhentning, når kunden har modtaget meddelelse om, at varerne er klar. I øvrigt overgår kursrisikoen og risikoen for de aftalte leveringsgenstandes hændelige undergang eller forringelse til kunden, når genstandene overgives til fragtmænd.

5.4 Hvis ikke kunden har givet anden skriftlig instruks vedrørende forsendelsen, foretages forsendelse efter bedste skøn, uden at vi dog er forpligtet til at sørge for den billigste fragt. Forsinkelse forsendelsen som følge af omstændigheder, som ordregiver er ansvarlig for, så overgår risikoen til ordregiver fra den dag, hvor leveringsgenstandene er klar til forsendelse.

5.5 Hvis kunden ønsker det, forsikrer vi for kundens regning forsendelsen mod tyveri, brækage, transport-, brand- og vandskader samt øvrige risici, som der kan forsikres imod.

5.6 Hvis der anvendes engangsemballage, er tilbagetagelse udelukket. Papkasser og flamingoemballager anses for at være engangsemballage.

## 6. Sikring af ejendomsforbehold

6.1 Varen sælges med ejendomsforbehold. Kunden erklærer sig enig i, at varen forbliver firmaet ARBURG's ejendom, indtil købsprisindekræftningen er fuldstændigt betalt. I tillæg til nærværende salgs- og leveringsbetingelser får kunden også skriftlig meddelelse om ejendomsforbeholdsaftalen, og kunden opfordres til at bekræfte denne transport af ejendomsretten skriftligt.

6.2 Kunden er forpligtet til at behandle den af ARBURG leverede vare omhyggeligt. Kunden er herunder især forpligtet til for egen regning at forsikre varen tilstrækkeligt mod bortkomst, beskadigelse og ødelæggelse, som f.eks. ved brand-, vand- og tyveriskader, til nyværdi.

Kunden transporterer hermed sine krav hidrørende fra forsikringspolisen til ARBURG, og dette i en størrelsesorden svarende til købsprisen vedrørende den af ARBURG leverede Vare. Kunden er forpligtet til at meddele ARBURG forsikringsselskabets navn og forsikringspolicensnummer, således at ARBURG kan meddele forsikringsselskabet, at kunden har transporteret sine krav til ARBURG.

6.3 Kunden må hverken videresælge, pantsætte eller overdrage varen, så længe ARBURG fortsat har ejendomsforbehold i varen.

6.4 Inden betalingsstandsningens, konkursens eller tvangsakkordens påbegyndelse er kunden forpligtet til at sørge for, at varen er mærket ved skiltning eller på anden vis som værende ARBURG's ejendom.

6.5 Så længe ARBURG's fordring består, er ARBURG til enhver tid berettiget til at besigtige varen på stedet og til at tage varen tilbage, hvis kunden går i betalingsstandsning, "stille" betalingsstandsning, konkurs eller tvangsakkord. Kunden giver hermed fuldmagt til ARBURG til at betrede kundens forretningssted med hensyn til besigtigelse og tilbagetagelse af varen.

I de tilfælde, hvor ARBURG er nødt til at tage varen tilbage, skal kunden betale en konventionalbod på 25% af den oprindelige købspris.

6.6 Hvis tredjemand foretager pantsættelse eller øvrige indgreb, skal kunden straks give ARBURG meddelelse herom.

## 7. Reklamationsret

7.1 Hvis der er tale om nye maskiner, har kunden en reklamationsret på 24 måneder. I forbindelse med bestemte særlige optioner, der også er karakteriseret som sådanne i tilbuddet og i ordrebekræftelsen, er reklamationsperioden 12 måneder. Hvis der er tale om brugte maskiner, er reklamationsperiode 3 måneder. Reklamationsfristen løber altid fra leveringsdagen.

7.2 Vores ansvar for mangler er begrænset til konstruktions-, produktions- og materialefejl, idet vores mangelsansvar ikke dækker sliddele som relæer, varmekabler, sikringer, pakninger, filtre, alle dele af plastificeringen og andre særligt slidudsatte dele.

7.3 Det er en forudsætning for vores mangelsansvar, at vi får oplysning om manglen i løbet af 8 dage, efter at manglen er opstået. For rettidigheden af reklamationen er det afgørende, hvornår reklamationen er modtaget hos os. Ved forsinket reklamation er kundens mangelbeføjelseskrav – uanset af hvilken grund - udelukket.

7.4 Ved rettidige og begrundede reklamationer yder vi reklamation ved udbedring eller omlevering på hverdage efter vores valg. Kunden skal give os tilstrækkelig mulighed for udbedring eller omlevering. Kunden er i forbindelse med omlevering forpligtet til at returnere den mangelfulde genstand.

7.5 Kunden er forpligtet til udelukkende at lade alle mangler, der opstår inden for garantiperioden, afhjælpe af os. Undlader kunden dette, og afhjælper han selv eller tredjemand opståede mangler i reklamationsperioden, bortfalder alle mangelbeføjelser. De omkostninger, der opstår for kunden i forbindelse med sådanne udbedringsforsøg, skal kunden selv afholde.

7.6 Vi påtager os intet ansvar for indirekte skader, følgeskader som følge af mangler, moraskader eller skader som følge af krænkelse af tredjemands retsgoder. Dette gælder ikke, hvis der foreligger et ufravigeligt ansvar i tilfælde af forsæt, grov uagtsomhed eller ved dødsfald, legemsbeskadigelse eller helbredsskader. Dette gælder også for culpa begået af repræsentanter og medhjælpere, samt for culpa i forbindelse med aftaleforhandlinger.

7.7 Hverken reklamation eller foretagelse af en reklamationshandling (besigtigelse af fejl, udbedring, omlevering) udskyder forældelsen af mangelbeføjelseskrav eller fører til, at forældelsen af disse krav løber forfra. Der sættes hverken en selvstændig ny garantifrist eller en selvstændig ny forældelsesfrist for udbedring, omlevering eller for reparationsbetinget udskiftning med reservedele.

7.8 Vi påtager os intet ansvar for skader, som er opstået af nedenstående årsager: uegnet eller uhensigtsmæssig anvendelse, ordregivers eller tredjemands fejlagtige montage eller idriftsætelse, naturlig slitage, fejlagtig eller forsømmelig behandling eller håndtering, mangelfuld vedligeholdelse, manglende overholdelse af anvisningerne i brugsvejledningen, uegnede driftsmidler, udskiftningsmaterialer i forbindelse af manglende overholdelse af udelukkende at anvende originaldele, mangelfulde byggearbejder, uegnet byggegrund, kemiske, elektrokemiske eller elektriske påvirkninger, såfremt disse ikke skyldes culpa hos leverandøren.

7.9 Merudgifter i forbindelse med vores ansvar for mangler, som opstår ved, at den indenlandske ordregiver indfører vores produkter i udlandet, skal afholdes af denne. Tilsvarende gælder, hvis den indenlandske ordregiver indfører vores produkter i et land, som vi ikke har bekræftet, at levering fra os kan finde sted i.

7.10 ARBURGs sprøjtestøbmaskiner opfylder ved udleveringen de alment gældende sikkerhedsforskrifter. Ændringer af sikkerhedsforskrifterne og heraf følgende omkostninger til eventuelle opgraderinger i den anledning i maskinens levetid skal afholdes af ejeren og er dennes ansvar. Ved eksport af den af ham købte ARBURG-sprøjtestøbmaskine forpligter køber sig til selv at sørge for, at maskinen bliver tilpasset sikkerhedskravene i det land, hvor maskinen sættes i drift, at aftager straks bliver gjort opmærksom på relevante sikkerhedsforskrifter, samt at gøre brugere i ARBURG-sprøjtestøbema-

skinens brugstid opmærksom på ændringer i brugsvejledningen, sikkerhedsforskrifterne og mulighederne for at udruste maskinen med ændrede sikkerhedsforanstaltninger. I tilfælde af, at en forsømmelse af en af disse forpligtelser skulle være årsag til et eventuelt erstatningskrav fra tredjemand, forpligter køber sig til at friholde ARBURG for sådanne krav og heraf følgende omkostninger samt straks at godtgøre ARBURG for omkostninger og tab som følge af en sådan forsømmelse.

## **8. Ansvar, bevisbyrde**

8.1 Uanset retsgrundlaget – er ARBURG's ansvar og ARBURG's ansvar for vores ledende funktionærer og øvrige medhjælpere i forbindelse med skader eller forgæves omkostninger begrænset til tilfælde af forsæt eller grov uagtsomhed eller culpøs misligholdelse af en væsentlig kontraktmæssig forpligtelse. ARBURG påtager sig således intet ansvar for simpel uagtsomhed.

8.2 Vores ansvar i forbindelse med misligholdelse af en væsentlig kontraktmæssig forpligtelse er begrænset til de for aftalen typiske skader, som var forudseelige ved aftalens indgåelse, medmindre der foreligger grov uagtsomhed eller forsæt. Over for vores kunder eller tredjemænd er vi især ikke ansvarlige for mistet indtægt, produktionsstab og følgeskader som følge af mangler.

8.3 De ovennævnte ansvarsbegrænsninger gælder ikke, hvis der foreligger et ufravigeligt ansvar i henhold til lovgivningen om produktansvar eller ved dødsfald, legemsbeskadigelse eller helbredsskader. De gælder heller ikke, hvis og i tilfælde af at vi svigagtigt har fortiet mangler ved genstanden eller har garanteret, at der ikke er mangler.

8.4 Et videregående ansvar vedrørende erstatning end det i de forudgående bestemmelser anførte er udelukket – uanset det rejste kravs retlige karakter.

8.5 Såfremt kunden har erstatningskrav i henhold til nærværende artikel, så forældes disse i henhold til lovgivningens forældelsesfrister.

8.6 Ethvert ansvar fra ARBURG's side for brug og/eller manglende brug af anlæg, som lifts og lignende til manuel materialebefordring samt hjælpeanordninger af enhver art til forbedring, reparation eller drift af maskinen, og som ikke er bestanddel af leveringen, samt ansvar for heraf resulterende følger for anvenderen er udelukket.

8.7 Ovenstående bestemmelser ændrer ikke ved lovgivningens regler om bevisbyrde til ulempe for kunden.

## **9. Hævningsbeføjelse vedrørende aftalen**

Ved accepten af ordrer forudsættes det, at køber er kreditværdig. Kreditværdighed er grundlag for handlen. På trods af bestemmelserne i nærværende salgs- og leveringsbetingelsers punkt 3.5 er vi berettiget til at hæve aftalen, hvis ordregiver har givet urigtige oplysninger om fakta i forbindelse med sin kreditværdighed, foretager betalingsstandsning eller der indgives konkurs- eller akkordbegæring mod ham. Hvis der som led i en kreditvurdering fremkommer informationer, som giver anledning til tvivl om, hvorvidt behørig betaling vil blive foretaget, er vi berettiget til at hæve aftalen. Som dokumentation for, at der foreligger sådanne omstændigheder, er det tilstrækkeligt, at vi har modtaget oplysning fra et kreditoplysningsbureau eller en bank. I forbindelse med en tvist er det som

bevis herfor tilstrækkeligt, at der sker en fremlæggelse for en af os udpeget notar, som skal bevare tavshed om navnet på kreditoplysningsbureauet eller banken. Bliver en bestilt maskine af en eller anden årsag ikke aftaget, eller hæver vi aftalen på baggrund af vores muligheder herfor, er køber forpligtet til at betale en fast erstatning på 25% af ordrens værdi. I den forbindelse forbeholder vi os ret til ligeledes at kræve et større tab erstattet mod forelæggelse af dokumentation herfor.

#### **10. Opfyldelsessted, værneting og lovvalg**

10.1 Er kunden en virksomhed eller en offentligretlig juridisk person, er opfyldelsesstedet Greve, mens Roskilde er eneværneting for alle krav mellem aftaleparterne. Dette gælder også, hvis kunden ikke har generelt værneting i Danmark eller flytter sin bopæl eller sædvanlige opholdssted til udlandet, eller hans bopæl eller sædvanlige opholdssted ikke er kendt på det tidspunkt, hvor kravet gøres gældende ved domstolene.

10.2 For alle retsforhold mellem kunden og os er det udelukkende dansk ret, der gælder. Anvendelsen af CISG er udtrykkeligt udelukket.

#### **11. Lagring af data**

Vi gør kunden opmærksom på, at personrelaterede data lagres og forarbejdes elektronisk af os –såfremt dette er forretningsmæssigt nødvendigt og tilladt inden for lovens rammer.

#### **12. Tavshedspligt**

Kunden skal behandle ARBURGs know-how samt alle ARBURGs øvrige forretnings- og driftshemmeligheder, herunder indholdet af aftaleforholdet med kunden, strengt fortroligt. Kunden vil træffe alle passende og nødvendige forholdsregler for at beskytte ovennævnte informationer mod ulovlig adgang, ulovlig bekendtgørelse, kopiering, videregivelse og øvrig uberettiget brug. De i denne artikel nævnte forpligtelser gælder også efter nærværende aftales ophør.

#### **13. Øvrige bestemmelser**

13.1 Vores skriftlige erklæringer anses for at være modtaget hos vores ordregivere, når de er blevet afsendt til den adresse, som vi sidst har fået oplyst. Det formodes, at afsendelse har fundet sted, når vi er i besiddelse af en signeret kopi af det afsendte.

13.2 Mundtlige tillægsaftaler er kun gyldige, hvis de bekræftes skriftligt af os. Dette gælder også for en ændring af nærværende bestemmelse.

#### **14. Ugyldighedsbestemmelse**

Skulle en af ovenstående betingelser være eller blive ugyldig eller umulig at gennemføre, så berøres gyldigheden af de øvrige bestemmelser ikke heraf. I så fald skal den ugyldige eller ikke-gennemførlige bestemmelse erstattes af en gyldig og gennemførlig bestemmelse, der ligger så tæt som muligt på de reguleringsformål, som den uvirksomme eller ikke-gennemførlige bestemmelse havde. Det samme gælder for afhjælpningen af eventuelle kontrakt huller.